

Chinese Baptist Church of Coral Springs  
珊瑚泉華人浸信教會

August 24, 2025

主後 2025 年 8 月 24 日



— 2025 CHURCH THEME 教會主題 —

# Making Disciples: Live a Missional Life

## 造就門徒： 活出福音使命人生

<sup>35</sup> And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction. <sup>36</sup> When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.

<sup>35</sup> 耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症。

<sup>36</sup> 他看見許多的人，就憐憫他們；因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。

Theme Verse 主題經句: Matt.太 9:35-36

WELCOME 歡迎您

# English Worship Service

9:00 am

## We Gather in God’s Presence

Call to Worship

Psalm 145:8-10

Praise and Adoration

*Ancient of Days*  
*Goodness of God*

## God Speaks through His Word

Word of God

Philippians 2:1-5

Sermon: Relationship Matter

~ Rev. Al Fernandez

## We Respond to God’s Word

Response Song

*Behold the Lamb*

Lord's Supper

*More Like Jesus*

Announcement

Offering

## God Sends Us to Witness

Benediction

~ Rev. Al Fernandez

## Today’s Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	AV Team
08/24	Rev. Al Fernandez	Ed See	Minister Heather Shih	Roseangela Horvath Monica Zhao	Deacon Alan Chan Wendy Wong



# 中文主日崇拜

## Chinese Worship Service

10:45 am

### 以讚美來敬拜 WORSHIP IN PRAISE

宣召 Call to Worship 詩篇 Psalms 24:3-6

上行詩歌 Hymn of Ascent # 62 聖哉! 萬軍之耶和華 Holy is the Lord of Hosts

悔改和確據 Repentance and Assurance 詩篇 Psalms 25:8-12

帶領：耶和華是良善正直的，所以他必指示罪人走正路。

會眾：他必按公平引領謙卑人，將他的道教訓他們。

帶領：凡遵守他的約和他法度的人，耶和華都以慈愛誠實待他。

會眾：耶和華啊，求你因你的名赦免我的罪，因為我的罪重大。

齊聲：誰敬畏耶和華，耶和華必指示他當選擇的道路。

讚美詩歌 Hymn of Praise 從亙古到永遠 You Reign Eternally

求告主名 Invocation

詩班獻詩 Choral Worship 耶和華為牧者 The Lord Is My Shepherd

### 以生命之道來敬拜 WORSHIP IN WORD

神的話語 Word of God 創世記 Genesis 1:26-28

證道 Sermon: 榮耀與塵土：人的本質 Glory and Dust: The Nature of Man

講員：黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong

### 以回應來敬拜 WORSHIP IN RESPONSE

回應詩歌 Response Hymn 你是我神 You Are My God

主餐 Lord's Supper 救贖的恩典 The Grace of Redemption

歡迎和問安 Welcome

奉獻 Offering

讚美頌 Doxology

# 以領受祝福來敬拜 WORSHIP IN RECEIVING BLESSINGS

祝福 Benediction 黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 詩班獻詩 Choral Worship: 耶和華為牧者 The Lord Is My Shepherd

耶和華是我的牧者，我必不致缺乏，  
祂使我躺臥在青草地上，  
領我在可安歇水邊；  
祂使我的靈魂甦醒，  
為自己的名引導我走義路，  
我雖然行過死蔭的幽谷，  
也不必怕遭害。

因為祢與我同在，  
祢的杖、祢的竿都安慰我，  
因為祢與我同在，  
在我敵人面前祢為我擺設筵席；  
祢用油膏了我的頭，  
使我的福杯滿溢，  
我一生一世必有慈愛恩惠隨著我，  
我要住在耶和華的殿中。

耶和華的殿，直到永遠。

The LORD is my shepherd; I shall not want.  
He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside still waters.  
He restores my soul. He leads me in paths of  
righteousness for his name's sake.  
Even though I walk through the valley of the shadow  
of death, I will fear no evil.

For you are with me, your rod and your staff,  
they comfort me.  
For you are with me, you prepare a table before me  
in the presence of my enemies;  
you anoint my head with oil; my cup overflows.  
Surely goodness and mercy shall follow me all the  
days of my life,  
and I shall dwell in the house of the LORD forever.

In the house of the LORD, forever.

### 八月份經文背誦: 以弗所書 5:22

你們作妻子的，當順服自己的丈夫，如同順服主。

**Home News 家訊:**

**08/17/25 Attendance**

**上週出席人數**

English Service 英文堂 84

Chinese Service 中文堂 180

- 1) Please continue to pray for the pastoral needs across our various language congregations.  
教會的各語言會眾需要有合適的牧者來牧養，請代禱。
- 2) Today at 1 pm, there will be a special business meeting for CBCCS members. One of the agenda items will be the vote on the pastoral search committees. All church members: your presence is important, please plan to attend. Meeting agenda has been posted on the bulletin boards in the hallway and glass room. 今天下午一點將舉行特別常務會議，其中一個重要事項，是有關於聘牧委員會的投票，請所有教會會員務必參加，會議章程已經貼在走道及玻璃房的佈告欄。
- 3) 粵語成人主日學將於九月七日，早上九點到十點十五分重啓，課程是：“與耶穌同行” – 在四福音書中全面的、深入的認識耶穌，藉著十三課神學主題的研讀，一同學習在生命中與主同行，地點: 飯堂(團契廳)。

**Welcome Visitors!**

Thank you for worshipping with us today! After English service, please join us for coffee or Bible study. We would also love to connect with you! Feel free to fill out a visitor's card and give it to any of our ushers.

**歡迎新朋友！**

歡迎您今天與我們一同敬拜！如果您是第一次來到我們中間的訪客，我們希望在崇拜結束之後，能有更多機會與您交談，互相認識。請您填新朋友卡，交給任何一位招待都可。

**SUNDAY SERVICES 主日崇拜**

English Service 英文崇拜 // 9am

Chinese Service 中文崇拜 (國/粵)// 10:45am

## UPCOMING EVENTS 事工預告

08/27/25 (四 THURS.) @ 8 pm

**教會禱告會**  
**Church Prayer Meeting**

08/30/25 (六 SAT.) @ 11 am~2 pm

**英文堂社區小組聚餐**  
**English Ministry End-of-Summer Potluck**

08/24/25 (日 SUN.) @ 1:00 pm

**特別常務會議**  
**Special Business Meeting**

\* 請教會會員務必參加  
Church members only

09/07/25 (日 SUN.) @ 1~3 pm

@ Fellowship Hall 團契廳

**旅程小組啟動培訓**  
**Journey Group Orientation**

### 中文崇拜同工服事表 (八&九月)

今日	<b>講員:</b> 黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong <b>翻譯:</b> 旋麗卿 (國), 鄧少強 (E) <b>招待/新朋友迎賓員:</b> * 呂春明, 劉穎, 郭文彥, 吳劍平 <b>飯食事工-烹飪組:</b> 袁美禎	<b>敬拜帶領 &amp; 領詩:</b> 鄭敏舜執事 <b>司琴:</b> 施亭竹傳道 <b>影音:</b> 黃卉君, 葉維屏 <b>飯食事工-服務組:</b> 生命小組
08/31	<b>講員:</b> 周岩主任 Director Eric Chou <b>翻譯:</b> 吳忠華 (國), 馬如玉師母 (粵) <b>招待/新朋友迎賓員:</b> * 金德霞, 旋麗紅, 戴耀民, 盛曉 <b>飯食事工-烹飪組:</b> 李學燦	<b>敬拜帶領:</b> 區煒文執事 <b>領詩 &amp; 司琴:</b> 謝主霖, 施亭竹傳道, 陳偉倫執事 <b>影音:</b> 葉維屏, 方晨, 陳偉倫執事 <b>飯食事工-服務組:</b> 生命小組
09/07	<b>講員:</b> 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng <b>翻譯:</b> 旋麗紅 (粵), 鄧少強 (E) <b>招待/新朋友迎賓員:</b> * 方徐麗瑛, 邱小梨, 龍紅衛, 王學英 <b>飯食事工-烹飪組:</b> 戴耀民, 洪德森	<b>敬拜帶領 &amp; 領詩:</b> 陳偉倫執事 <b>司琴:</b> 施亭竹傳道 <b>影音:</b> 黃卉君, 葉維屏, 陳偉倫執事 <b>飯食事工-服務組:</b> 生命小組
09/14	<b>講員:</b> 許英勤執事 Deacon Kan Hwee <b>翻譯:</b> 鄭敏舜執事 (國), 區煒文執事 (粵) <b>招待/新朋友迎賓員:</b> * 葉維屏, 唐明惠, 王曉輝, 譚次萍 <b>飯食事工-烹飪組:</b> 李瑋, 薛興珠	<b>敬拜帶領 &amp; 領詩:</b> 徐久仁 <b>司琴:</b> 施亭竹傳道 <b>影音:</b> 黃卉君, 方晨, 陳偉倫執事 <b>飯食事工-服務組:</b> 生命小組
09/21	<b>講員:</b> 黃英杰牧師 Pastor Ying-Kit Wong <b>翻譯:</b> 旋麗卿 (國), 鄧少強 (E) <b>招待/新朋友迎賓員:</b> * 朱勵瑾, 吳忠華, 盛曉, 劉秀玲 <b>飯食事工-烹飪組:</b> 郭文彥, 熊勁智	<b>敬拜帶領:</b> 區煒文執事 <b>領詩&amp;司琴:</b> 謝主霖, 施亭竹傳道, 陳偉倫執事 <b>影音:</b> 黃卉君, 葉維屏, 陳偉倫執事 <b>飯食事工-服務組:</b> 生命小組
09/28	<b>講員:</b> 鄭敏舜執事 Deacon Samuel Cheng <b>翻譯:</b> 張嘉燕 (粵), 馬如玉師母 (E) <b>招待/新朋友迎賓員:</b> * 劉凱馨, 譚次萍, 繆詠琛, 楊敏華 <b>飯食事工-烹飪組:</b> 袁美禎	<b>敬拜帶領:</b> 林啓璋執事 <b>領詩&amp;司琴:</b> 吳忠華執事, 施亭竹傳道 <b>影音:</b> 黃卉君, 方晨, 陳偉倫執事 <b>飯食事工-服務組:</b> 生命小組

Community Groups & Life Groups  
Weekly Gathering Date/Time  
社區小組 & 生命小組每週聚會時間

## English Ministry 英文事工 - Community Groups 社區小組

Sunday @ 5:30 pm - Weston  
Monday @ 7 pm - Cooper City  
Wednesday @ 7 pm - Zoom  
Thursday @ 7:30 pm - Coral Springs

*\* If you have any questions, contact Daniel Moy.*

## Chinese Ministry 中文事工 - Life Groups 生命小組

週日	下午	1:00	粵語四組 (教會)
週一	下午	2:00	餐福團契 (教會)
	晚上	10:45	國語七組 (網上 zoom)
週二	早上	9:45	國語三組 (Boca Raton)
週三	早上	10:00	國語一, 二組 (教會)
	晚上	8:00	粵語三組 (Coral Springs/Margate/網上 zoom)
週四	早上	11:00	粵語二, 六組 (教會)
週五	晚上	8:00	國語四, 五, 六, 八組, 粵語五組, 愛加倍組 (教會)
週六	早上	10:00	西棕櫚灘 (West Palm Beach/網上 zoom)
	早上	11:00	粵語一組 (教會)

## Children Ministry 兒童事工

Friday (五) @ 8 pm Kid's Club For Christ  
Sunday (日) @ 9 am Children's Sunday School  
@10:45 am Lil' & Jr. Church Worship

## Youth Ministry 青少年事工

Friday (五) @ 8 pm Youth Community Group  
Sunday (日) @ 11 am Youth Bible Study

**Chinese Baptist Church of Coral Springs**

珊瑚泉華人浸信教會

200 Coral Ridge Dr. Coral Springs, FL 33071

PHONE: (954)255-9910 WEB: [WWW.CBCCS.ORG](http://WWW.CBCCS.ORG)